

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 10 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9467

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ftas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 10 DE ENERO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## EL MARXISMO EN EL CAMPO

(De «El Pueblo».)

Este linó pueblécito asturiano, al que viene en busca de un bien ganado reposo, me tenía reservados un gran asombro y un profundo desengaño.

Aquí como sucede en todo el Norte de España, la propiedad se halla muy dividida, lo que hace que sus habitantes casi sin excepciones, sean pequeños propietarios. Acaso lleven algunos terrenos en renta, pero éstos son los menos, y los hogares se sostienen a base de sus propios bienes.

El bracero del campo es desconocido en estos contornos. Podrá haber quien, en día que el cuidado de su hacienda le deje libre, vaya a ganarse un jornal a la casa de otro vecino que necesita acelerar las faenas, pero se trata de casos aislados que no pueden influir para nada en el sistema del trabajo. Además, ya lo he dicho, el que va a ganar el jornal no es bracero: es un pequeño propietario que aprovecha días de holganza para aumentar sus ingresos en trabajos ajenos.

De todo ello se desprende, que estos campesinos no tienen patronos ni cosa parecida. Trabajan para sí y distribuyen su trabajo y el producto del mismo en la forma que mejor conviene a sus intereses o a sus gustos.

Pues bien, mi asombro y mi desengaño se produjeron cuando me enteré de que el comunismo había prendido sus raíces y hecho prosélitos en la casi totalidad del pueblo. La propiedad, aunque sea pequeña, unida al comunismo, es el mayor absurdo a que pueda llegarse. Y, sin embargo, este absurdo se da aquí, como se dará, seguramente, en otros muchos lugares españoles. El caso es aún más absurdo si se tiene en cuenta el gran cariño, casi podría decir la adoración, que el labrador profesa a la tierra, a su tierra. Recuérdese la resistencia que en la misma Rusia opuso siempre el campesino a la organización agraria soviética. El labrador trabaja la tierra, la cuida, la mimó. Si al ir a cualquier parte para a la vera de un terreno suyo, se detiene a contemplarlo con mirada de amor. Lo escudriña con la vista para ver si hay en él algo que lo perjudique; lleva al día el crecimiento de las plantas, el desarrollo de los árboles... Arrebatarle ese pedazo de tierra sería tanto como quitarle la vida.

Y pese a todo ello, estos campesinos, pequeños propietarios, con quienes ahora me codeo, son comunistas y socialistas en su mayor parte. ¿Qué fenómeno pudo empujarlos al campo marxista, es decir, al campo contrario a sus intereses, a sus ideales y a sus cariños? Muy sencillo: la propaganda antiburguesa, unida a la carencia o escasez de otras propagandas que sirvieran para contrarrestar la propaganda marxista. Véase por donde a todos alcanza una parte no pequeña en lo que ocurre.

Los marxistas han realizado intensísimas campañas en favor de sus ideas. No descansaron un momento en esta campaña de adeptos y llevaron su voz a todos los rincones del país. No se conformaron con la obra que pudiera realizar su Prensa y acudieron personalmente a todas partes en mítines y conferencias. Su campaña escrita y oral fué continua, tenaz, incansable. Y así han ido sembrando el virus marxista en los cerebros de esta pobre gente, aunque sin explicarles claramente las teorías. Ocurre ahora que estos marxistas de aquí ignoran el marxismo. No saben lo que es comunismo, ni socialismo, ni sindicalismo. En sus mentes se barajan estas cosas en confuso conglomerado. No aciertan a separar unas ideas de las otras, y si se les pregunta por qué son socialistas, comunistas o sindicalistas contestan:

—Porque ya es hora de que todos trabajen. Y el que no lo haga que no coma.

A eso se reduce su concepción del marxismo. Es lo único que han percibido en sus cerebros horros de cultura.

Ignoran por ejemplo que el comunismo desplaza la propiedad privada y que sus tierras dejarían de ser suyas.

La culpa de que dé semejante estado de cosas en el campo del Norte de España está en gran parte en la carencia de una intensa campaña antimarxista, bien organizada y mejor orientada. Los defensores del Estado capitalista deben hacer llegar su voz a todas las aldeas, villas y villorios de España. Hasta ahora únicamente en épocas electorales se decidían a salir de sus cascarones y llegar al campo en petición de votos. Después, nada, se olvidaban del campesino y lo dejaban ser víctima de las disolventes propagandas marxistas.

Los sucesos recientemente acaecidos muestran claramente la necesidad de emprender otros derroteros que los seguidos hasta hoy. Se hace precisa una intensa campaña cultural y política en los pueblos para ir lavando los residuos marxistas que en ellos quedan. El labrador puede y debe ser un fuerte baluarte contra el marxismo. Para ello debe habiársele claramente y hacerle comprender que el marxismo es su enemigo. Hay que acercarse a ellos y explicarles de viva voz porque el labrador comprende mejor la palabra hablada que la escrita.

Ha entrado gente nueva en la política nacional, que estos nuevos elementos, comprendiendo la gravedad del caso, sean los que lleven su voz al campo y enseñen al labrador el verdadero camino que conduce al bien de la patria, que es a fin de cuentas el bien de todos.

EDUARDO A QUIÑONES

## Los londinenses se muestran orgullosos de su capital, y, según ellos es la más alegre de Europa

Londres.—Los londinenses están actualmente más orgullosos que nunca de su capital, que, según dicen, se ha convertido en la más alegre de las de Europa y en un centro del comercio mundial de lujo.

En los clubs nocturnos, «cabarets», restaurantes, teatros y «cines» y demás centros de diversión han aumentado sus ingresos en los últimos meses. Los «cabarets», si bien no tan lujosos como los de las ciudades norteamericanas, han aumentado el número de sus parroquianos y hacen un buen negocio. Los «cines» están constantemente llenos, y lo mismo se puede decir de los teatros. Sin embargo, los precios no han aumentado mucho. Como Inglaterra no es un país sometido al patrón oro, los franceses, suizos, holandeses, italianos, etc., han descubierto que con su moneda pueden

## EL PARTIDO DE UNION REPUBLICANA DE MAHON

invita a los afiliados y simpatizantes al

### LUNCH POPULAR

que en honor de nuestro distinguido correligionario

Don Pedro Pons Sitges

alcalde de esta ciudad, se celebrará en el SALON TRIANON el sábado día 12 de enero, a las nueve y media de la noche por la distinción merecida del Gobierno, nombrándole Oficial de la Orden de la República.

En dicho acto serán impuestas al veterano republicano, las insignias correspondientes, por nuestro ilustre paisano y amigo don Juan Mament Victory, Gobernador Civil de Baleares

Una renombrada orquesta amenizará la velada.

\*\*\*

Para facilitar la labor de la Comisión Organizadora, suplicase a las personas que deseen asistir, se inscriban cuanto antes en las listas que se han abierto en la Casa del Pueblo y en esta imprenta, las cuales se cerrarán el día 10 de enero.

Precio del ticket, 1'00 Pta.

comprar más en Londres que en cualquier otra ciudad de Europa. Por lo tanto, se está dando una afluencia de viajeros que se aprovechan de la situación ventajosa que les ofrece la situación monetaria.

Según muchos hombres de negocios londinenses, la capital de la Gran Bretaña ha sustituido en muchos casos a París, principalmente porque las diversiones cuestan menos y los gastos del viaje se pueden compensar con lo que se ahorra comprando artículos que resultan más baratos que en país de origen.

Los joyeros afirman que el noventa por ciento del comercio mundial de diamantes se hace en Londres. Recientemente se han hecho transacciones por valor de setenta y cinco millones de dólares de piedras sin tallar en Hatton Garden, el mercado londinense de piedras preciosas.

Lo mismo se puede decir del mercado de pieles. Londres, al parecer, ha reemplazado a Leipzig en Alemania y Saint Louis en los Estados Unidos.

Sólo Canadá importó a Inglaterra durante el último año por valor de siete millones y medio de pieles sin confeccionar.

## Habrà peligro de guerra en 1935: Los dos puntos peligrosos son Alemania y el Japón

París.—Según el ex-Presidente del Consejo Albert Sarraut, Alemania y Japón constituyen los dos puntos peligrosos para el mundo durante el año de 1935.

«Japón y Alemania son dos grandes potencias con temperamento imperialista—ha dicho Albert Sarraut—, y los dos tienen la imprescindible necesidad de expansión. Actualmente estas dos potencias consideran frustrados sus propios intereses: Alemania porque perdió la guerra y Japón porque no ha obtenido los frutos de sus victorias. Los dos países abandonaron la Sociedad de Naciones y los dos se ven que les hacen agravios determinadas naciones de Europa y América, y como todos los descontentos, muestran una tendencia general a unirse.

Siempre he temido—dice Sarraut—la simultaneidad de los conflictos. Si por acaso estos dos países se unieran por un acuerdo para una acción concertada, podría producirse un conflicto en Extremo Oriente que tendría repercusiones en Rusia. La marina de guerra norteamericana tendría que ser enviada al Pacífico, y Francia tendría que enfrentarse solo con Alemania.

«No debemos ignorar este peligro, aun cuando sea problemático. En mi opinión, si bien no debe dejarse de observarse las disposiciones bélicas de Alemania con el mayor cuidado, considero que el punto verdaderamente delicado está en Extremo Oriente.

Refiriéndose al hablar del problema del Pacífico, Sarraut considera la renuncia del Tratado de Washington por el Japón en la forma siguiente:

«No cabe la menor duda que lo que el Japón quiere es verse libre de las obligaciones que le fueron impuestas en dicho Tratado. Se producirá una nueva carrera de armamentos originando una tensión entre los Estados semejante a la de 1921, que hizo necesaria la Conferencia de Washington para hacerla desaparecer.»

Este problema, aunque de significación política, está íntimamente ligado con el grave problema económico de Europa. Japón, por la densidad de su población y para defenderse de la intromisión europea, se ha entregado al desenvolvimiento industrial. La competencia japonesa ha invadido todos los mercados occidentales en forma desastrosa para los mercados europeos. No parece posible que Japón vaya a disminuir este movimiento de expansión comercial, y, por tanto, es posible que considere que para mantenerlo necesita una potencia naval superior a la que se le concedió en el Tratado de Washington.

«Por otra parte, los grandes intereses americanos y europeos extendidos por doquier en el Pacífico, se sienten inquietos, como no puede menos de suceder ante el crecimiento del poder militar del Japón en el Extremo Oriente.»

Es este un problema político y económico a la vez, cuya solución pacífica requiere un cuidado especial, una gran sabiduría y lealtad por parte de aquellos a quienes se les encomiende su solución.

«Si, por acaso, como consecuencia de esta situación se produjese un conflicto, sería muy difícil medir las grandes consecuencias que tendría. Afectaría, a mi parecer, la situación de Europa, mucho más de lo que se figuran muchas personas.»

«Me siento perfectamente tranquilo en cuanto al porvenir del Ministerio Flan din, y confío firmemente en que este Gabinete se establecerá en el Poder, lo que considero muy conveniente para el país. El deber de todo republicano y de todo ciudadano francés es desear la duración de este Gabinete, y prestarle su ayuda para que pueda realizar la delicada tarea que pesa sobre sus hombros», terminó diciendo el ex-Presidente del Consejo y jefe del partido radical socialista francés.

## ¿QUE OCURRIA EN UNTER DER LINDEN?

### Una gran reunión nacional-socialista improvisada

HITLER YA NO SE PRESENTA ANTE EL PUEBLO SINO ENTRE DOBLE FILA DE POLICIAS

Berlín 4.—¿Qué ocurría el jueves por la tarde en Unter den Linden? Por la amplia avenida se tendía una doble fila de F. F. que cubrían la carrera con una preocupación insólita: una fila cara a la avenida y la otra de espaldas, cara al público. La circulación está interrumpida en un radio bastante amplio, desde la Cancillería, donde habita Hitler, hasta la Opera. Nadie puede saber lo que significa eso. No se sabe de la celebración de ningún acto oficial que requiera ese lujo de precauciones. ¿Por qué esas precauciones? ¿Va a pasar Hitler?

Ni el kaiser, ni Erbert, ni Hindenburg, acordaron las calles como se han acordado hoy para el paso de Hitler por Unter der Linden, por donde tantas veces ha pasado entre el simple cordón ritual y entre un entusiasmo delirante. Hoy no ha habido entusiasmo. El público veía pasar indiferente autos y autos con altos dignatarios del partido, del Estado y del Ejército. Como el mismo Führer.

Eran, como momentos después iban a decirlo «sus paladines», sus ministros, que iban a rendir sus testimonios de gratitud y de veneración a Adolfo Hitler. Porque todo aquel lujo de precauciones, aquella concentración en Berlín de los primates del partido, que no suelen reunirse más que en Múnich, que es la capital del nacionalsocialismo, en la descentralización de funciones de

la Alemania unitaria, era simplemente para realizar una manifestación de lealtad por parte del partido, del Estado y del Ejército. Manifestación a la que no asistió Prensa alemana ni extranjera, manifestación que pasó puertas adentro y manifiestación de la cual, a la salida de los teatros y del cine, daban noticias los periódicos en edición extraordinaria, publicando simplemente el comunicado de la Correspondencia del partido nacionalsocialista.

Según este comunicado, lo que pasó a puerta cerrada no es más que una manifestación de todos los rangos de mando dentro del partido, del Estado y del Ejército—es decir, de todo el pueblo alemán—para contrarrestar la campaña de difamaciones contra la Alemania nacionalsocialista y su Führer, organizada, —dice—por los emigrados en el extranjero, y que dan de Alemania la impresión de una casa de locos en que todos están contra todos. Los discursos de Hess, el de Goering y el de Hitler no han dejado lugar a dudas, según la referencia que de la Correspondencia del partido nacionalsocialista, de que en Alemania no hay más que una voluntad, un pueblo y un jefe. Lo extraño sigue siendo el lujo de precauciones para una manifestación de tanta unanimidad.

Son ya 2400 las familias que emplean el

## GAS

para cocinar; esto es la mejor garantía de la economía, comodidad y limpieza. ¡Pónganlo cuanto antes! Está al alcance de todos, dadas las facilidades que encontrará en la SOCIEDAD GENERAL DE ALUMBRADO, Plaza Pablo Iglesias, 19.

## Nuevo Receptor SUPER 45 CASTILLA

Formidable obra maestra de ingeniería

Circuito Superheterodina Siete válvulas

SE OYE EL MUNDO ENTERO

Impecable reproducción musical Sencillez y facilidad de manejo

Recepción de todas las ondas de 15 a 2.000 metros (ONDAS ULTRA CORTAS INCLUIDAS)

Reglaje silencioso y control visual Antena en el interior del receptor

Para corriente alterna y todos los voltajes Conexiones para pick-up y altavoz suplementario

PRECIO: 950 PTAS.

## CASTILLA

La máxima perfección en radio

DE VENTA EN

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO 22

### Crónica de San Cristobal

Nos hemos propuesto insertar en este diario una crónica mensual para dar noticia de lo interesante que aquí ocurra, a fin de darlo a conocer al resto de la isla, ya que en todos sus pueblos viven familias mitjorneras que las podrá más o menos interesar dicha publicación, y para satisfacción de muchos de nuestros convecinos, aunque tememos que este ligero trabajo resulte alguna vez pesado por las pocas novedades que en nuestro pueblo ocurren.

Dando principio a lo dicho reñerémos en primer lugar, el movimiento de migración correspondiente al finido año 1934

|             |    |
|-------------|----|
| Matrimonios | 6  |
| Nacimientos | 24 |
| Defunciones | 6  |

Diferencia, aumento de población 18. A las defunciones señaladas corresponden; 3 mujeres de más de 80 años cada una; 1 id. id. 75 id.; 1 id. id. 34 id.; y 1 hombre id. 66 id.

Teniendo en cuenta que el censo de este sufragáneo es de mil habitantes aproximadamente, resulta ser su mortalidad, el seis por mil, en este último año.

Son de notar en estos años últimos, los progresos sanitarios de este pueblo, y como dato de interés a este respecto según nos consta, diremos que se han vacunado contra la tuberculosis, diez y ocho niños de los veinticuatro nacidos últimamente, lo que representa el 75 por ciento, y por una circunstancia especial, no fueron vacunados, la mayoría del 25 por ciento restantes. En esta materia, este pueblo corresponde al interés que las autoridades sanitarias han puesto para lograr disminuir los casos de tan terrible enfermedad; influyendo poderosamente en el cumplimiento de estas medidas preventivas, la constante actividad y gran cariño a su profesión, del doctor don Antonio Curieses, médico de esta localidad, incuicando la conveniencia de que sean estas aplicadas. A él podemos agradecer en parte, la disminución de mortalidad local que se registra, por lo cual le felicitamos. Siguiendo esta marcha progresiva, Mitjorn se conquistará fama de pueblo saneado.

#### FUTBOL

Como en los demás pueblo de Menorca, ha renacido en éste el interés para el deporte futbolístico. Se formó un equipo de animosos muchachos, que lleve ya jugados una decena de partidos por lo menos, en campo propio y ajeno, ganando la mayor parte de éstos.

El domingo último celebraron un encuentro con el Atletich de Unión Sportiva de Mahón, el mejor equipo de cuantos con el nuestro han contendido, venciendo los visitantes por la diferencia de dos goals, marcados casi impensadamente. No desmayen los noveles equipiers, procuren poseer conocimientos de juego, que con buenos entrenos y mucha disciplina, podrán llegar a ser interesantes sus exhibiciones dentro del futbol menorquin.

#### CRISIS DE TRABAJO

En ninguna temporada del año venci do se notó en nuestro pueblo tanta es-

casés de trabajo como en la actual. Los zapateros en su mayoría se encuentran completamente parados, y en número escaso los que trabajan los menos días de la semana. El despido de los obreros que trabajaban en las obras del Estado, ha acrecentado el número de los sin trabajo si bien los del campo cuentan con el recurso de la bolsa de trabajo que los propietarios agrícolas tienen establecida, lo cual representa un alivio para los de 18 a 65 años, estando excluidos los de otras edades, y en ciertos casos; quedan también eliminados los de edad reglamentaria, si por sorteo les corresponde ir a uno de los varios predios que su propietario no admite obreros sorteados y por lo tanto, suelen quedarse a la luna de Valencia sin poder ganar las cuatro veinticinco o cuatro cincuenta pesetas que perciben por todo jornal

Hay sin embargo varias obras importantes a realizar, como son, la prolongación de la carretera de Fornells a San Adeodato y la construcción de un grupo escolar. Nos permitimos llamar la atención desde estas columnas a las autoridades correspondientes para que sean pronto un hecho los proyectos aludidos, única manera de aliviar de momento la grave crisis de trabajo. Es igualmente motivo de lamentaciones en la localidad la ya demasiado larga temporada que estamos sin maestra nacional (ni de otra clase) en la un'aria de niñas (desde principio de curso). Causa desagradable impresión, ver como las niñas pierden tan preciso tiempo, con la instrucción que necesitan! la Inspección de primera enseñanza, ¿no puede remediar este abandono?

#### CORRESPONSAL

Mitj. n, enero.

**Guadalupe Gomila**  
Especializada en masaje facial electro-magnético, depilación, manicura, belleza del rostro  
Calle Hannóver, 27

### Crónica local y general

#### El homenaje al señor Pons Sitges

Faltan dos días para que el homenaje al señor Pons Sitges tenga lugar. Por las listas de los inscriptos para el lunch, por las noticias que de los pueblos tenemos, la fiesta honorífica del sábado promete ser grandiosa, como son, las que el partido republicano acostumbra organizar, y sobre todo tratándose esta vez de exaltar la figura venerable de un hombre que, como el señor Pons Sitges, toda su vida ha trabajado para que el partido fuese lo que es hoy: un partido fuerte y compacto, a pesar de los propósitos de dividirlo.

No dudamos que todos los republicanos contribuirán a que el homenaje resplanda a lo que el señor Pons Sitges merece, demostrándole agradecimiento y simpatía, adhiriéndose al acto aquellos que por las razones que sean, no puedan asistir al homenaje.

El próximo sábado quedará demostrado cuanto se quiere a un hombre que lo ha dejado todo para servir a los ideales y al partido.

#### Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria presidida por el Alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los concejales señores Bosch, Estrada, Olives Pascuchi, Olives Sintes y Sintes.

#### Por la solución del paro forzoso

Se ha expedido el telegrama siguiente: «Presidente Consejo Ministros Madrid

Ayuntamiento hómome presi- tir adhié rese súplica Delegado Gobierno Menorca y Alcalde Mahón disponga Vuecencia como Ministro Guerra, continuación obras militares Base Naval dicha Ciudad, haciendo uso facultad arbitrar recursos atenderlas concede disposición artículo décimo Diario Oficial número 332, día treinta próximo pasado mes, por crear suspensión gravísimo conflicto toda isla aumentado gran proporción problema obreros paro forzoso. Con tal motivo le saluda respetuosamente. Alayor-9-1935.—ALCALDE».

### Hoy tarde 6 30 estreno de Trianon El lago de las damas

DE EXITO FANTASTICO

#### La huelga torzosa en Ciudadela un telegrama

El Delegado del Gobierno ha dirigido un telegrama al Ministro de Obras Públicas redactado en los siguientes términos:

«El Ayuntamiento de Ciudadela en reunión celebrada con los diputados a Cortes señores Salort y Canet ha acordado pedir a V. E. ordene el rápido libramiento de la cantidad de 35 000 pesetas concedidas por la Junta Nacional del Paro Obrero a aquella Corporación con objeto de poder realizar lo antes posible las obras que tiene proyectadas y remediar la gravísima situación creada en aquella localidad por la crisis de trabajo. Me permito hacer mía esta petición recomendándosela con el mayor interés, pues el problema del paro forzoso en Ciudadela, además de agravar considerablemente el planteado en otros pueblos de la isla de Menorca, hace verdaderamente insostenible la situación de las clases trabajadoras».

#### De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor «Jaime II» ochenta y cuatro pasajeros, entre ellos el Director del Laboratorio Andrómaco don Fernando Rubió Tudurí y su hermano el arquitecto don Nicolás, don Ramón Estrada, su señora e hija, don José Terrés Pons, don Francisco Pascuchi y señora, algunos militares y sus familias que vienen destinados a ésta, varios viajeros de comercio, 17 soldados y cinco marineros que estaban en uso de permiso.

#### Nota comercial

Exportación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona unas cien tonela-

das de carga varia, entre ella 30 toneladas de trigo, 100 sacos con harina, 82 con patatas, maiz, cemento, cerveza y otras mercancías.

#### Las obras de la Base Naval

En breve quedará definitivamente terminado el último espigón de los tres que hay en la Base Naval, los cuales han sido amplados.

Las obras están a cargo de la importante empresa «Entrecanales y Favora S. A.»

Podrán atracar con toda seguridad a los mencionados espigones los submarinos de la serie B destinados hace más de un año a este puerto.

Además de los submarinos, podrá también amarrar en aquel lugar uno de los destructores tipo «Barcaiztegui» que según noticias debe venir con los submarinos

Poco a poco, van adelantándose los trabajos de la Base Naval para estar en condiciones.

Para en caso de tener que limpiar fondos los buques, se dispone de un dique de 2.000 toneladas.

Seguramente no faltará un buen taller mecánico, en donde se efectuarán las reparaciones

### Su traje o vestido quedarán mejor teñidos en Barcelona, ENCARGOS

### La Casa de las Medias

#### Publicación recibida

Con atento escrito de saludo el Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca remite un ejemplar de la Memoria Comercial, relativa al año 1933, redactada por esta Cámara en cumplimiento de precepto reglamentario.

Agadecemos la atención y nos es grato corresponder con nuestro saludo al que nos dirige don F. Terrés Coll.

#### El tiempo

Sopla viento frío del Norte hallándose despejado el firmamento, luce el sol.

Hay gruesa marejada con motivo de los vientos variables de estos días.

#### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento Artillería de Costa número 4, Jefe de Día: Comandante Artillería don Francisco Cisneros.

Imaginería: Comandante Ingenieros don Rodrigo González.

Visita Hospital: 4.º Capitán Infantería

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6-30 y 9-30. DOS POPULARES, DOS PROGRAMAS DOBLE EXTRAORDINARIO

### ¡Porque te quiero!

Drama de acción COLUMBIA por CHARLES JONES.

### De cara al peligro

Cow boys COLUMBIA por TIM MACOY

Muy pronto: REUNION!!! por JOHN BARRYMORE. Toda en español.

## SALON VICTORIA

SABADO, DOMINGO Y LUNES, TARDE Y NOCHE

### Imperio Argentina

en

## EL NOVIO DE MAMA

### Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES DIA 10 DE ENERO DE 1935

DESPEDIDA DE LA COMPANIA BERTA CAMBRA Y LUIS ORDUNA DOS GRANDIOSAS FUNCIONES

A las 6-15 de la tarde: BENEFICIO DE BERTA CAMBRA con el grandioso éxito

## DOLLARS

A las 9-45 noche: La preciosa comedia de los HERMANOS QUINTERO

### Lo que hablan las mujeres

Vean estas dos comedias de las que la beneficiada hace una verdadera creación. GRANDIOSO EXITO DE TODA LA COMPANIA

## TRIANON

HOY JUEVES 10 DE ENERO 1935. SESION DE MODA Tarde a las 6-30 con el gusto más refinado ESTRENO de un «film» realista, poético y fascinador, hecho con el gusto más refinado

### El lago de las damas

El poema de la belleza y de la juventud

DOMINGO sesiones a las 3-30, 6-30 y 9-30 DESPUES DE TERMINADA LA SESION DE LA NOCHE GRAN BAILE

PROXIMA SEMANA: Otro exitazo EL PEQUEÑO REY

#### Exposición de insignias

Hoy están expuestas las insignias de Oficial de la Orden de la República, concedidas por el Gobierno a don Pedro Pons Sitges, en el escarpate del acreditado establecimiento de nuestro distinguido amigo don Cristóbal Tiberie.

#### La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Andorra

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros no cesa en la constante labor de difusión de su obra social, ni en su empeño de extendiendo sus actividades para aumentar el número de personas beneficiadas por las mismas.

Las orientaciones patrióticas en que inspira estos afanes, la han llevado recientemente a solicitar del Gobierno de la República de Andorra la correspondiente autorización para establecerse en esta República, a fin de facilitar a sus habitantes las ventajas del Ahorro Popular y de proporcionarles los beneficios de sus actuaciones sociales y benéficas

El Consejo General de los Valles de Andorra, después de un detenido estudio de lo que es y de lo que significa la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, acordó por unanimidad en sesión celebrada el día 19 del pasado diciembre, autorizarla definitivamente para instalarse en dichos Valles.

En virtud de este acuerdo, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros está organizando su Sucursal de Andorra en la casa Guillaumot de Andorra la Vella, que fué el edificio que hace dos años ocuparon los gendarmes franceses cuando intervinieron en Andorra para restablecer el orden, momentáneamente perturbado por sucesos revolucionarios.

La Caja de Pensiones junto a su Sucursal de Andorra instalará también una Biblioteca Popular gratuita y un museo de turismo andorrano. La inauguración de esta Sucursal se celebrará con un gran Homenaje a la Vejez que presidirán los ancianos de las seis parroquias o municipios con que cuenta Andorra.

### Noticias marítimas

#### Buques correos

Procedente de Barcelona, ha llegado esta mañana a las ocho el vapor correo «Jaime II» con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldés.

Saldrá esta noche a las siete para Barcelona. —Mañana debe llegar la motonave «Ciudad de Ibiza» procedente Palma.

En la TIPOGRAFIA MAJONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

CAMPO DE LA UNIÓN DOMINGO DIA 13 Tarde a las 2'45

CAMPEONATO DE BALEARES 1934-35

C. D. Ciutadella contra Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15. NOTAS: No se despachará ninguna entrada de socio, sin la presentación del carnet correspondiente. En caso de suspenderse el partido durante su celebración el público no tendrá derecho a ninguna reclamación.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

En el mundo político continúan como temas preferentes la reorganización ministerial y la reforma de la Constitución. Con el primero se relacionan la actitud del señor Gil Robles y sus conferencias con el Jefe del Gobierno. Respecto a la revisión constitucional han hecho interesantes manifestaciones los señores Lerroux y Guerra del Río.

Se ha reunido en pleno la comisión que estudia la apertura del tunel submarino de Gibraltar.

Madrid 9 a las 18.

Política y economía

En el ministerio de la Guerra

En su despacho del ministerio de la Guerra recibió el señor Lerroux la visita de los coroneles que asisten al curso de preparación para ser declarados aptos para el ascenso al generalato.

Manifestó don Alejandro a los señores de la prensa que había recibido un telegrama en el que se le participa que el auditor de guerra ha aprobado la sentencia de muerte dictada en Oviedo contra el sargento Vázquez, pero todavía no obra en poder de Gobierno la causa originaria de dicha condena.

Tan pronto se reciba será remitida al Tribunal Supremo para que informe y luego la examinará el Consejo de Ministros.

Vaiven político y reorganización ministerial

El señor Lerroux habló por teléfono con el Ministro de Gobernación señor Vaquero y con el de Marina y Estado señor Rocha.

Al preguntarle los periodistas si se había entrevistado con personas ajenas al gobierno, el señor Lerroux contestó en estos o parecidos términos:

—Por ahora no. Estoy dedicado a la reorganización ministerial y tengo que conferenciar con el señor Gil Robles, aun cuando no puedo concretar la fecha.

Desde luego que para la cuestión de la reforma constitucional tendremos que ponernos de acuerdo con todos los partidos políticos.

Más tarde al llegar el jefe de Gabinete a su despacho oficial de la presidencia manifestó a los periodistas que no había recibido una carta del señor Gil Robles que anunciaban los periódicos matutinos; que esperaba recibirla y que la leería muy gustoso.

Visitas

En la presidencia del Consejo de Ministros estuvo el gobernador general de Cataluña señor Portela Valladares y al salir dijo a los informadores de la prensa que marchaba a la estación para tomar el tren expreso de Barcelona.

También visitó al jefe del Gobierno, el diputado señor Rubio que fué al despacho para interesarse en favor de los reos condenados por los sucesos de Casablanca.

Estuvieron también en el despacho oficial del jefe del Gobierno el Ministro de Comunicaciones señor Jaló y los diputados señores Pérez Madrigal y Guerra del Río.

Este último dijo que había conferenciado con el señor Lerroux y que vol-

vería mañana. Tratamos, añadió, de asuntos de Canarias. Allí marcharé mañana. Negó Guerra del Río que se le haya de nombrar presidente de la Generalidad porque ese cargo se concederá a un catalán, pero todavía tardará en hacerse el nombramiento.

Madrid 9 a las 23 30

El señor Lerroux y los periodistas

Al salir el Jefe del Gobierno de su despacho oficial dijo a los señores de la prensa que pensaba telefonar al señor Gil Robles para adelantar la entrevista que habían de celebrar y que de seaba acestarla para evitar que corrieran ciertos rumores.

Los periodistas dijeron al señor Lerroux que Gil Robles se había excusado de recibirlos y don Alejandro contestó: —Está visto que el único hombre público afectuoso con ustedes soy yo.

Luego añadió: a pesar de que una «vidente» asegura que durante este año se le asesinará en unión con mi sobrino, he de decir que estas cosas no me inquietan, pues ya estuvimos varias veces sitiados en una casa incendiada y non os sucedió nada. Yo soy inmortal, dijo por último Lerroux en tono humorístico.

Confirmó que el Presidente de la República había firmado los decretos de aceptación de las dimisiones presentadas por los ministros sin cartera señores Martínez Velasco y Pita Romero. La Gaceta publicará mañana estos decretos.

El señor Pita Romero conservará el acta de diputado.

Mañana llegará a Madrid el Presidente del Congreso señor Alba.

La reforma constitucional

En el curso de una entrevista el ex ministro señor Guerra del Río hizo las manifestaciones siguientes.

—Soy antirevisionista, pero en caso de que la reforma de la Constitución sea precisa e ineludible creo que deberá limitarse a restablecer el sistema bicameral (Senado y Congreso) y anular la concesión del voto a la mujer.

Debe mantenerse, sigue Guerra del Río el artículo 26 de la Constitución y no deben modificarse las facultades que la ley fundamental reconoce al Presidente de la República.

Al parecer del preopinante tan poco ha de variarse la legislación constitucional en cuanto afecte a la propiedad.

El tunel submarino de Gibraltar

En el Palacio de Comunicaciones de Madrid se ha reunido en pleno la comisión que estudia el proyecto de apertura de un tunel submarino por debajo del

estrecho de Gibraltar, Presidió el acto el Director de Telecomunicación.

Se dió cuenta de los trabajos ya realizados y de otros que se efectuarán en la primavera. Se distribuyeron los trabajos entre la ponencia y se acordó un voto de gracias en favor del Director de Aeronáutica y de los pilotos del aeródromo Los Alcázares por las facilidades que han dado a la comisión.

El Secretario de ésta y algunos vocales harán un viaje a París y a Londres para relacionarse con la compañía francesa del ferrocarril transafricano y con la inglesa que proyecta establecer una comunicación desde El Cairo a la ciudad de El Cabo.

Crónica general

Un pintor y un actor

Madrid.—En el Museo de Pinturas del Prado, en la planta baja se ha inaugurado una nueva sala.

Se ha obsequiado con un banquete al pintor canario don José Aguilar que obtuvo el primer premio en el concurso nacional de pintura.

También se dió un banquete en honor del actor Ricardo Calvo.

Terrible incendio, víctimas

La Coruña.—Un voraz incendio ha destruido un piso en la calle del Capitán Alán.

En aquel edificio se hallaba establecido el Hotel Compostela.

Víctimas del siniestro han resultado lesionadas varias personas.

Cuando ya estaba a salvo la anciana Carmen Rivera retrocedió para recoger sus ahorros y murió carbonizada.

Un bombero resultó herido.

Noticias, sucesos y mendugencias

Madrid.—Ha comenzado a construir

se el globo en el que ascenderá a la estratosfera el teniente coronel Herrera a principios del mes de febrero.

Barcelona.—Ha dimitido el Delegado del Gobierno señor Carretas Pons por creer que ha desaparecido la necesidad de dicho cargo; ha marchado a Madrid el juez señor Gil Gil; al descender del tranvía un individuo favorecido con el segundo premio del sorteo de Navidad le quitaron nueve mil pesetas, del disgusto ha enfermado y está grave.

Tetuán.—El alto comisario estuvo en el palacio del jefe para felicitarle con motivo de la pascua, después marchó a Madrid.

Alcázar de San Juan.—Con motivo de la explosión prematura de un barreno han resultado heridos tres obreros y es tan gravísimos.

Pamplona.—Ha llamado el Ministro de Justicia señor Aizpún y se retiró a descansar ligeramente indispuerto.

Sevilla.—El viernes marchará a Madrid el jefe del partido radical demócrata señor Martínez Barrio y desde allí a Baleares.

Del extranjero

Paris.—Procedente de Roma y realizadas con éxito brillantes gestiones de carácter internacional cerca del gobierno italiano, ha llegado el Ministro de Estado señor Laval; ha sido recibido por el gobierno y por innumerable gentío que le ha ovacionado.

Chicago.—La policía ha matado al maleante Gibson, autor de varios atracos y ha detenido a otro en compañía de dos mujeres.

Partido de Unión Republicana

LISTA NUM 7 de la suscripción abierta para costear las insignias de OFICIAL DE LA ORDEN DE LA REPUBLICA, que han sido concedidas a don Pedro Pons Sirges, y que le serán impuestas en un LUNCH popular, cuyo acto se celebrará el 12 del actual:

CUOTA DESDE 0 25 A 1 00 PESETA

Table with 2 columns: Name and Amount (Pts). Includes names like Don Aurelio Lerma García (1.00), Pablo Pons Pons (0.50), Cipriano Blanco (0.50), etc.

Evitará el frío con las estufas

Advertisement for GAS CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90. LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MONTANESA. Plaza Pablo Iglesias, 19.

Advertisement for AGUAS MINERALES NATURALES DE CARABAÑA. Jabón de Sales de CARABAÑA. ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL. Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25. PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarril. Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID. De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías.

484 PIERRE DECOURCELLE

dónde reposaba la hija por quien lloraba y que llevaba el mismo nombre que la suya.

—No, querida, dijo Blanca con bondad.—Quédese usted, señora; se lo ruego... Lloremos juntas y recemos las dos por nuestras hijas... La suya está aquí y su amor por ella es el que a usted la ha atraído... Pues bien; esta tumba será de las dos, tanto de usted como mía; así creará usted que su María reposa siempre bajo esa piedra al lado de la mía, y su alma angelical vendrá aquí a errar dichosa en torno suyo...

Las dos madres se prosternaron juntas; y mientras ambas mezclaban sus lágrimas, el nombre de María se escapaba al mismo tiempo de sus labios.

VIII

EL ESCONDRIJO

El encargado de la fábrica de guantes de Maurin estaba muy descontento de la conducta de Luis, y no pocas veces había tenido que dirigirle vivos reproches. Saltaba a la vista que el joven se volvía muy mal trabajador y aunque en realidad nunca se había distinguido entre los mejores, mientras había vivido la guantero, que lo sujetaba y lo estimulaba sin cesar, él se había mostrado por lo menos así, llegando al taller a su hora y no faltando ningún día; pero una vez muerta aquella, recobró su

LAS DOS GOLFAS

481

ido a ocultar su maternidad criminal, en donde había aceptado y sufrida la vergüenza del asilo mezclada con mendigas y mujeres perdidas; madres en la miseria o en el vicio, y en donde, por último, aquella inocente del crimen que la engendrara, había venido al mundo para serle luego arrebatada por la muerte y reposar al fin en el vasto cementerio, en el que una sola vez, acompañada por Jorge, había ella visto la tumba de su hija designada con la sola inscripción de su nombre «MARIA». Este pensamiento que embargaba el ánimo de Blanca-cuyo corazón de madre torturaba una aflicción semejante a la experimentada en otro tiempo, era el de ir a ver de nuevo la sepultura de su hija para llorar y rezar sobre ella. No queriendo afligir a Jorge confiándole su proyecto, tuvo por primera vez un secreto para su marido, y muy resuelta, partió un día mientras él la creía ocupada en la instalación de la casa. Llegada al cementerio no tuvo nada que preguntar, pues la imagen de la sepultura había quedado para siempre bien grabada en su imaginación y lo mismo que Paulina Aubert, marchó directamente hacia la avenida que a ella conducía y pronto vió desde lejos la cruz y el nombre que adivinó, más bien que leyó, a través de la distancia.

Pero con gran sorpresa suya la tumba no estaba sola, pues Blanca al avanzar vió arrodillada sobre ella a una mujer que un árbol la había ocultado a

—¿Qué hacía allí aquella mujer? ¿Por quién rezaba

**Noticias de todas partes**

**CONDECORACION FRANCESA A UN MARINERO ALEMAN**

Hamburgo 5.—El Presidente de la República francesa ha concedido a un marino alemán la medalla de Salvamento por su ejemplar conducta en los trabajos de salvamento con motivo del incendio del paquebote francés «Atlantique».

**CHOQUE DE BUQUES EN EL PUERTO DE LA HABANA**

La Habana.—La policía del puerto ha anunciado que un buque que salía de La Habana con rumbo a Nueva Orleans, ha chocado con la goleta cubana «J. Bengochea», que llevaba 12 hombres de tripulación. El choque se produjo a tres millas de La Habana. El capitán de la goleta, llamado Jesús Paz, que es español, y otros dos españoles y cuatro cubanos, han desaparecido. Cinco tripulantes han sido salvados por el bote salvavidas del buque y tridos a La Habana.

La Habana 5.—Entre los tripulantes de la goleta cubana que han sido salvados, figuran los súbditos españoles Jesús Castell, Joaquín Gelpi, Eugenio Fernández y Antonio Quijada. Estos han manifestado al corresponsal de la United Press que el buque que les abordó fué el «Seaplane», de la Habana, que partía con dirección a Nueva York y no a Nueva Orleans, como se dijo al principio.

El choque cogió de lleno a la goleta y

la partió, hundiéndose ésta rápidamente. El cargamento de pescado que lleva a bordo a buen número de tiburones, por lo que se tienen pocas esperanzas de que los siete tripulantes que han desaparecido se hayan salvado.

**MUCHACHO ARROLLADO POR UN TREN**

Córdoba, 4.—Dicen de Peñarroya que en las proximidades de La Parrilla, un tren minero arrolló a Francisco Romero Murillo, de catorce años de edad, vecino de esta población. Gravemente herido, fué trasladado a la casa de socorro y ha tenido que sufrir la amputación de la pierna izquierda. Se cree que el suceso ocurrió al apearse del tren en marcha. Se practican diligencias.

**CONTRABANDISTA DETENIDO**

Los Angeles, 5.—Las autoridades federales han detenido a un individuo sospechoso cuyo nombre no se ha divulgado, a quien se cree en relación con un complot para pasar municiones de contrabando a Baja California para los revolucionarios mejicanos. Mientras tanto, la policía de la frontera ha sido reforzada para detener cinco vagones de municiones que según informes, salieron de Los Angeles el viernes a las seis de la tarde.

**INCENDIO EN UN TRANSATLANTICO**

Nueva York 5.—Poco antes de salir de este puerto, ha estallado un incendio en una de las bodegas del transatlántico inglés «Georgic».

El incendio ha sido extinguido una hora después de haber sido descubierto. El «Georgic» ha salido por la tarde, con algunas horas de retraso, a fin de permitir a las autoridades la formación de la correspondiente encuesta.

**BOTADURA DE UN SUBMARINO**

Monfalcone, 5.—El submarino «Glaucos» ha sido lanzado al agua esta mañana, en presencia de las autoridades. El nuevo submarino tiene 107 metros de largo por 7'20 de ancho y desplaza 1.026 toneladas.

**SE PROHIBEN LOS DESEMBARCOS DE MILITARES EN SINGAPOORE**

Singapore, 5.—De ahora en adelante se prohibirá el desembarque en Singa poore, de toda clase de soldados, marinos o aviadores de cualquier potencia extranjera, sin un permiso especial del Gobierno.

**UN RATERO HACE FUEGO CONTRA UN GUARDAMUELLES, HIRIENDOLE**

Gijón, 5.—El guarda de la Junta de Obras del Puerto Francisco González de tuvo a Antonio López, que estaba robando carbón cerca de la estación de Abe de, próxima al puerto de Musel. El detenido se escapó y otro guarda llamado Servando Suárez González, al tratar de detenerlo, recibió un tiro hecho por el fugitivo, de resultas del cual resultó gravemente herido en la pierna izquierda. El agresor logró huir y el guarda ha ingresado en un sanatorio.

**GRAVE EXPLOSION EN UN BAZAR**

Belgrado, 5.—En una tienda de juguetes, proveedora de la familia real, se ha producido una explosión, causada por fuegos artificiales.

A consecuencia de la explosión ha resultado cuatro personas muertas, y aproximadamente unos veinte heridas.

La explosión fué seguida de un incendio, que destruyó la tienda. Como esta noche se celebra la nochebuena en Serbia, la tienda estaba totalmente llena de público.

**VELERO ESPAÑOL ENCALLADO**

Casablanca, 5.—Un velero español con 13 tripulantes ha encallado en la costa a 30 kilómetros de Casablanca.

Tan pronto como se ha tenido noticia de ello las autoridades han enviado socorro.

**MUEREN DOS NIÑOS POR HABER COMIDO TOMATES QUE HABIAN SIDO REGADOS CON UNA SUSTANCIA VENENOSA**

Santa Cruz de Tenerife, 3.—En el pueblo de Guimar, la vecina Peregrina Gómez, con varios hijos pequeños, dos de ellos de tres años y nueve meses, comió en una huerta tomates que habían sido regados por los dueños de la finca con una sustancia venenosa para exterminar una plaga. Los niños fueron asistidos por un médico, quien, a pesar de los esfuerzos realizados, no pudo evitar la muerte de los dos pequeños.

**LOS PROYECTOS AERONAUTICOS DE ECKENER**

Berlin, 3.—Los periódicos alemanes reproducen las declaraciones hechas por el doctor Eckener a la prensa inglesa acerca de los proyectos alemanes en el terreno aeronáutico.

Según estas declaraciones, los primeros viajes regulares con América del Norte se realizarán a fines de julio próximo, con el nuevo dirigible «Zeppelin 129».

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 9 de enero de 1935

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Amortizable 5 p. 100 A 1920     | 95.00         |
| » B 1920                        | 95.00         |
| Interior 4 p. 100 A             | 71.50         |
| » B                             | 71.50         |
| Amortizable 5 p. 100 A 1917     | 91.85         |
| » B 1917                        | 91.80         |
| » A 1927 libre                  | 101.75        |
| » B 1927 libre                  | 101.50        |
| Exterior 4 p. 100 A             | 00.00         |
| » B                             | 89.25         |
| Obligaciones Norte Prioridad    | 54.25         |
| Alicantes 3 p. 100 1ª hipoteca  | 50.30         |
| Cédulas B. Hip. España 4 p. 100 | 86.75         |
| Id. id. id. 5 p. 100            | 95.00         |
| Id. id. id. 6 p. 100            | 104.90        |
| Franco cheque París 0.100 a     | 48.45         |
| Liras » Roma                    | 00.00 a 63.00 |
| Dollars » New York              | 00.00 a 73.34 |
| Libras » Londres                | 00.00 a 36.00 |
| Reichmarks Berlin               | 0.00 a 2.945  |

**MONEDAS DE ORO**

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Alfonosinos            | 239.50 |
| Onzas y sus fracciones | 239.50 |
| Isabelinas             | 240.50 |

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

|  | Valor nominal | Dinero | Papel |
|--|---------------|--------|-------|
| Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921 (Empréstito 100.000 pesetas) | 100           | 100    |       |
| » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)     | 100           | 100    |       |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925                                 | 100           | 100    |       |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1927                                 | 100           | 104    |       |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929                                 | 100           | 10     |       |
| » Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100                                    | 100           | 5      |       |
| Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»                              | 100           | 142    |       |
| Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E 1930 libre           | 100           | 102    |       |
| » «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E 1933 libre              | 100           | 105    |       |
| Acciones «Soc. General de Alumbrado»                                 | 100           | 102    |       |
| Obl. «Soc. General Alumbrado» 6 p. 100                               | 100           | 102    |       |
| Acciones Banco de Menorca  | 5             | 10     |       |
| » Banco de Ferreñas  | 10            | 10     |       |
| » Crédito Mercantil de Menorca                                       | 50            | 50     |       |

**CHOS RECOMENDADOS**

«Lubrificantes FABIA, S. A.» El dinero que se gasta en aceites, grasas y valvolinas buenas, se economiza centuplicado en reparaciones y fuerza motriz.

¡Oil-Fabiol! Pruébelos; será Vd. mi mejor cliente y propagandista. El Agente General de Baleares: L. CATCHOT SINTES.—Ramírez, 17.—MAHON

**CASA MURILLO** FUNDADA 1869

**FERRETERIA**

**BATERIA DE COCINA**

**PINTURAS**

**VIDRIOS**

**PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES**

**VERDE GARDENILLO (VERT D'ARAM)**

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**La Casa de las Medias**

Arravaleta, 25. - MAHON

- 3 pares calcetines por 0'95
- Opal colores el metro a 0'95
- 4 tohallas pequeñas por 0'95
- Sábanas blancas camera a 5'00
- 4 baveros teia rusa por 0'95

**TINTORERIA**

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26

MAHON

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencientes de enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1 de enero de 1935, de las Obligaciones F. C. NORTE DE ESPAÑA, 3 por 100 PRIORIDAD BARCELONA. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 20 de diciembre de 1934

|  |       |
|--|-------|
| Franco cheque  | 48.35 |
| Libras id.   | 36.10 |
| Dollars id.  | 7.33  |
| Liras id.  | 62.80 |
| Interior serie A                                       | 71.90 |
| Id. id. B  | 71.00 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1920                           | 00.00 |
| Id. id. id. B 1920                                     | 95.00 |
| Exterior serie A                                       | 88.00 |
| Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922      | 00.00 |
| Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 1000           | 55.00 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1917                           | 99.85 |
| Amort. 5 p. 100 serie B 1917                           | 91.00 |
| Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100 | 00.00 |
| Acciones norte fin mes                                 | 51.45 |
| Id. Alicante id.                                       | 40.40 |
| Id. Andaluces id.                                      | 00.00 |
| Id. Orenses id.  | 00.00 |
| Id. Coloniales id.                                     | 00.00 |

ella, por quién lloraba sobre aquella sepultura que Blanca creía abandonada? Tales preguntas se hacía la madre de María y de Ivona mientras andaba lentamente, repuesta ya un tanto de la sorpresa que en un principio la obligó a detenerse un momento. La bruñidora oyó al fin sus pasos cuando ya estaba a su lado, y volviéndose hacia ella, sobrecogida y trastornada al verse sorprendida, se levantó con viveza. —¿Llora usted, señora? —le dijo Blanca.—Pero usted se engaña, sin duda, porque esta sepultura es la de mi hija. Paulina comprendió que aquella mujer que estaba en su presencia era la otra madre, a quien se había mentado para ahorrarle un inmenso dolor, y queriendo reparar lo que ella creyó una falta por su parte, contestó: —Si, es verdad, señora... ¡yo lloraba! Blanca la miraba con curiosidad sintiendo a pesar suyo una gran compasión pero muy intrigada al mismo tiempo. La bruñidora, ya algo más serena, añadió: —Entonces será usted, señora, la madre de esa pobre niña que han enterrado aquí, en esta hermosa tumba, en lugar de la mía? —En lugar de... —Yo se lo diré a usted—interrumpió Paulina Aubert.—Yo también perdí una hija... ya hace tiempo... Se llamaba María... como la de usted... cuyo nombre está escrito ahí sobre esa cruz.

—¡Ah!—dijo Blanca cada vez más intrigada. La obrera continuó: —¿Qué quiere usted? Somos pobres y no podemos hacer por nuestros muertos lo que hacen los ricos, aunque los queremos como ellos. Cuando mi niña murió no pude tomar más que una sepultura por cinco años, y al terminar la concesión mi marido y yo estábamos sin trabajo y no teníamos dinero para renovarla... —¿Y entonces?—interrumpió Blanca muy interesada. —Entonces se llevaron de aquí los restos de mi hija y los echaron, mezclados con otros, en la fosa común; así es que hoy no sé ya dónde reposa ni adónde llevarle mis pobres flores... Por eso vengo siempre a este sitio, donde ella dormía en otro tiempo. Vi la tumba que aquí se hizo, hallé en ella el nombre de mi hija, puesto que se llamaba como la de usted... y me puse a llorar y a rezar pensando en que quizás quede aún ahí dentro algo de ella... Perdóneme usted, señora, y excuse la libertad que me he tomado. Al decir esto, la bruñidora daba un paso para retirarse, pero Blanca la detuvo. Aquella historia sencilla y conmovedora, aquella piadosa mentira que su alma compasiva y buena creyó de buena fe, la había emocionado profundamente; y comprendiendo el dolor de aquella infortunada, compartía la aficción de aquella madre, que ni siquiera sabía

